

68^e ASSEMBLÉE DES CHŒURS ET DES GROUPES FOLKLORIQUES VALDÔTAINS

FLO
RA
LIES



AOSTE

THÉÂTRE SPLENDOR
vendredi 25 MAI
21h00
samedi 26 MAI
20h30
dimanche 27 MAI
16h00 et 20h30
**lundi 28, mardi 29
et mercredi 30 MAI**
20h30

COLLÉGIALE SAINT-OURS
**jeudi 31 MAI et
vendredi 1^{er} JUIN**
20h30

PORTE PRÉTORIENNE
PLACE RONCAS
PLACE NARBONNE
samedi 2 JUIN
16h00



Région Autonome
Vallée d'Aoste



Regione Autonoma
Valle d'Aosta



Les journées consacrées au chant, à la musique et à la tradition auxquelles vous assisterez à l'occasion de la 68^e édition des Floralties, sont le fruit d'un double engagement : d'une part, celui de l'Administration régionale, qui encourage et soutient depuis toujours l'activité des chœurs et des groupes folkloriques (ce qui a fait de la Vallée d'Aoste la Région avec la plus grande concentration de formations en activité et dont le niveau ne cesse de progresser) ; et d'autre part, l'engagement bien plus important du grand nombre de choristes, de musiciens et de danseurs, dont la passion et le dévouement contribuent à renforcer nos traditions musicales.

C'est justement ce dernier point que je tiens à souligner cette année : charmés par ces spectacles entraînants, les spectateurs des soirées de chant choral au Théâtre Splendor, à la Collégiale de Saint-Ours et à la fête finale sur les places d'Aoste, ne prennent que rarement le temps de réfléchir au fait que, derrière l'émotion transmise par un chant choral, se cache un long travail d'élaboration et d'approfondissement, ainsi que de nombreuses soirées de répétitions. De même, la réalisation d'une danse est l'aboutissement d'innombrables heures de travail, pour sa conception et sa préparation, auxquelles il faut ajouter une application constante. Autant de temps que, chaque année, des centaines de Valdôtains consacrent à toutes ces activités qui gardent notre culture populaire bien vivante.

Et pour tout cela, nous les élus, ne pouvons que remercier sincèrement les présidents, les directeurs et les membres de tous les chœurs et groupes folkloriques qui, tout au long de l'année, donnent généreusement un peu de leur temps libre pour faire vivre leurs associations : sans leur énergie, c'est tout un pan fondamental de la culture de notre région qui disparaîtrait.

En souhaitant que tous ceux qui contribueront à assurer la réussite de cette manifestation voient leurs efforts couronnés de succès, j'invite les spectateurs qui participeront aux soirées et à la fête finale à soutenir chaleureusement tous les protagonistes de ces Floralties, qui j'espère, cette année encore, constitueront un agréable moment pour tous.

Émily Rini

Assesseur à
l'éducation et
à la culture
de la Région
autonome
Vallée d'Aoste



Venerdì 25 mai 2018

21H00 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Arcova Vocal Ensemble Concerto di apertura delle Floralties

Programma

- La sera sper il lag - Testo di Flurin Camathias, Musica di Gion B. Casanova
- Nachtlied - Testo di Petrus Herbert, Musica di Max Reger
- Ave Regina - Antifona Mariana, Musica di Joseph Gabriel Rheinberger
- Ubi caritas II - Inno Cristiano, Musica di Ola Gjeilo
- Amazing grace - Testo di John Newton, Melodia anonima elaborata da Ēriks Ešenvalds
- Weep o mine eyes - Testo anonimo, Musica di John Bennet
- Come away, Death - Testo di William Shakespeare, Musica di Jaakko Mäntyjärvi
- Shall I compare thee to a summer's day - Testo di William Shakespeare, Musica di Nils Lindberg
- It was a lover and his lass - Testo di William Shakespeare, Musica di John Rutter
- I am not yours - Testo di Sara Teasdale, Musica di Z. Randall Stroope
- Love of my life - Testo e Musica di Freddie Mercury, arrangiamento corale di Jonathan Rathbone
- Finnegan's wake - Testo anonimo, Musica di Henk Badings

L'Arcova Vocal Ensemble nasce nel 2014 in occasione dell'European Seminar for Young Composers di Aosta per volontà della stessa associazione regionale. Il gruppo è composto da una ventina di giovani musicisti valdostani provenienti da diverse realtà corali regionali; quattro dei suoi componenti, inoltre, sono stati selezionati per fare parte del Coro Giovanile Italiano.

Obiettivo del gruppo è di essere parte attiva della crescita e della valorizzazione dell'importante repertorio polifonico nazionale. A tal fine ha commissionato brani inediti a giovani compositori del panorama italiano quali M. Da Rold, F. Incitti, C. Margutti, e D. Sanson. Nel suo repertorio, in aggiunta, vi sono autori come C. Debussy, I. Antognini, C. Orff, R. Stroope e O. Gjeilo. L'Ensemble ha già all'attivo diversi concerti in Italia e all'estero: nel 2015 ha partecipato alla XIX edizione del Festival Europa Cantat a Pécs (Ungheria) ed è stato chiamato a collaborare con il Laboratorio di direzione corale Fosco Corti. Nel 2016 è stato nuovamente uno dei cori laboratorio dell'European Seminar for Young Composers e nel luglio 2017 ha avuto modo di ottenere ampi consensi nel corso del Festival di Primavera di Montecatini e di collaborare con UT Insieme Vocale-Consonante, diretto dal M. Lorenzo Donati. Dopo il triennale coordinamento artistico del M. Davide Benetti, dal 2017 direttore dell'ensemble è il M. Nicola Forlin.

Samedi 26 mai 2018

20H30 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Catégorie D : Chœurs de jeunes

CHŒUR DE JEUNES LA VALLÉE DU CERVIN

Directeur : **Alex Danna**

| | | |
|--------------------|-----------------|-----------------|
| R. Veenker | Canone in swing | |
| Trad. Lituania | Helletus | Harm. N. Volens |
| Trad. South Africa | Shosholoza | |
| M. Detterbeck | Shoobeedoowah | |

CHŒUR CANTO LEGGERO

Directeur : **Luigina Stevenin**

Piano : **Marianna Di Costanzo**

| | | |
|--------------|---------------------------------|-------------------|
| W. Ledbetter | Bring me little water, silvy | Arr. M. Smiley |
| Anonyme | Le soir à la montagne | Harm. R. Cognazzo |
| N. Piovani | La vita è bella | Arr. L. Condina |
| E. Ugalde | Dizdizka zeruan | |

Catégorie A : Groupes spécialisés dans l'exécution du chant populaire local de recherche ou d'inspiration libre

LOU TINTAMARO DE COGNE

Directeur : **Myriam Brocard**

| | | |
|---------|---|-------------------|
| Anonyme | Aux transports de l'allegresse | Harm. C. Charruaz |
| Anonyme | Partons partons, charmant bersaglier | Harm. P. Perret |
| Anonyme | La femme du tambournier | Harm. C. Charruaz |
| Anonyme | *Pellegrin ca vien da Ruma... | Harm. C. Charruaz |

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

CHORALE NOUVELLE HARMONIE

Directeur : **Marco Benech**

| | | |
|------------|------------------|----------------|
| Anonyme | Tourdion | |
| G. Cerruti | Refrain d'alpage | |
| J. Domaine | Ma verda vallaye | Harm. M. Longo |

CHORALE LA VALLÉE DU CERVIN

Directeur : **Alex Danna**

| | | |
|---------|----------------------------------|----------------------------|
| Anonyme | Barbiera | Elab. A. Danna |
| Anonyme | Dans Paris y a-t'une brune | Elab. A. Danna |
| Anonyme | Réveillez vous belle endormie | Elab. A. Danna et M. Savin |

CHORALE NEUVENTSE

Directeur : **David Mortara**

| | | |
|-------------|------------------------------------|---|
| B. De Marzi | Pas de vie (complainte) | Texte C. Geminiani Harm. T. Colombotto |
| Anonyme | Le roi Renaud de guerre revient | Elab. P. Bon Transcript. P. Mortara |
| Anonyme | Con amores la mi madre | Harm. B. Chilcott |
| F. Tarrega | Recuerdos de la Alhambra | Transcript. D. Mortara |

*chants de recherche

Dimanche 27 mai 2018

16H00 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Catégorie F : Chœurs scolaires

CHŒUR DU LYCÉE MUSICAL D'AOSTE

Directeur : **Simona Mastropasqua**

Piano : **Morena Sirni**

| | | |
|---------------------|--------------------------|-------------------|
| B. Coulais | In memoriam | Texte C. Baratier |
| G. P. da Palestrina | Psaume 42 : Sicut cervus | |
| W. A. Mozart | Ave Verum | |

CHŒUR ÉCOLE MOYENNE DON BOSCO

Directeurs : **Chiara Dezzani et Marco Fogato**

Anonyme

Gam gam

AA.VV. Disney compilation

B. Coulais Vois sur ton chemin Texte C. Baratier

Catégorie F : Chœurs d'enfants

CHŒUR D'ENFANTS SFOM

Directeur : **Luigina Stevenin**

Piano : **Marianna Di Costanzo**

| | | |
|---------------|-------------------------|-------------------|
| T. Visioli | Cielo di città | Texte G. Salinari |
| A. Ventrella | La canzone del bruco | |
| F. Stillitano | Nuvola soffice | |
| A. Ventrella | La canzone della goccia | |

CHORALE LES ENFANTS DU GRAND PARADIS

Projet : **Gocce di natura...**

Directeurs : **Elena Bétemps et Miriana Perron**

| | | |
|---------------|-------------------------|---------------------|
| M. Santoiemma | Sono un albero speciale | Texte E. Gastaldon |
| T. Visioli | Quadretto | |
| Anonyme | Se sboccia un fiore | Harm. E. Bétemps |
| G. Fasano | Goccia dopo goccia | Texte E. Di Stefano |
| | | Harm. E. Bétemps |

LE PETIT CHŒUR DE COGNE

Directeurs : **Myriam Brocard et Mireille Danna**

| | | |
|---------------|--------------------------|---|
| J. Naty-Boyer | Tirade a endeviné... | Texte E. Martinetto |
| P. Chatel | Chanson du petit caillou | Harm. C. Balandras |
| P. Doyle | Liberi | Texte P. Doyle/D. Poggiolini Arr. M. Huff |
| Sinsémilia | Tout le bonheur du monde | Texte M. D'Inca |

CHORALE SAINT-GERMAIN ENFANTS

Directeurs : **Marco Fogato, Barbara Alice Bussetto et Guillaume Vallet**

| | | |
|------------------------|-------------------------|------------------|
| M. Spaccazzocchi | Clap and jump | |
| R. Bucknor | O-re-mi | Adapt. M. Fogato |
| R. Frattini | Il lupo e il cacciatore | |
| V. Ciuckov/A. Martelli | Il coro del Creato | Texte L. Beretta |

LO POUZET DE GRESSAN

Directeurs : **Daniela Denarier et Annarosa Ronc**

| | | |
|--------------|--------------------------|------------------|
| R. Barazzone | La scimmia bertuccia | Arr. B. Barbera |
| R. Dominguez | Canzone organotopologica | |
| J. Domaine | Trotta trotta | Arr. B. Barbera |
| M. Pagano | Il torero camomillo | Texte F. Maresca |

Dimanche 27 mai 2018

20H30 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Catégorie D : Chœurs de jeunes

CHŒUR DE JEUNES NOTA COLLETTIVA Projet : Note di vita

Directeur : **Alessandra SASSO**

Piano : **Francesco MACCARRONE** - Flûte : **Elisa MACCARRONE**

| | | |
|---------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| Anonyme | A la nanita nana | Elab. B. Pradal |
| A. Menken | La bella e la bestia | Texte G. Paoli Elab. M. Lanaro |
| P. Buonvino | Eppure sentire | Texte Elisa Elab. F. De Angelis |
| J. Legend/J. Stephens T. Gad | All of me | Arr. M. Huff |

LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADIS Projet : Un arcobaleno bianco

Directeur : **Ornella Manella**

Piano : **Paolo Risi** - Percussions : **Simone Vittaz**

| | | |
|--------------|------------------|---|
| B. Chilcott | Can you hear me? | |
| I. Antognini | La mia stella | |
| J. Hadar | Bo yavo haboker | Texte B. Schweitzer Elab.piano P. Risi |
| S. Lindmark | Song of hope | |

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

CHŒUR VERRÈS

Directeur : **Albert Lanièce**

| | | |
|--------------|---------------------|-------------------|
| G. Cerruti | Chanson du vent | |
| Anonyme | Auprès de ma blonde | Elab. F. Darcieux |
| A. Venturini | Ponte de Priula | |
| B. De Marzi | Balla Marietta | |

CHORALE GRAND-COMBIN

Directeurs : **Federico Ragionieri et Davide Sanson**

| | | |
|------------|------------------------|-------------------|
| G. Martini | Plaisir d'amour | Harm. G. Richards |
| Anonyme | A planc cale 'l soreli | Elab. A. Perosa |
| Anonyme | Tourdion | |

Catégorie C : Chorales polyphoniques ou classiques

CHŒUR CANTO LEGGERO - Projet : Dal coro di voci bianche al repertorio per coro femminile : studiare per crescere

Directeur : **Luigina Stevenin**

| | | |
|-------------|-----------------------------------|-------------------------|
| R. Schumann | Romanzen für frauenstimmen op.69: | |
| | 1.Tamburinschlägerin | Texte J.von Eichendorff |
| | 2.Waldmädchen | Texte J.von Eichendorff |
| | 3.Klosterfräulein | Texte J. Kerner |
| | 4.Soldatenbraut | Texte E. Mörike |
| | 5.Meerfey | Texte J.von Eichendorff |
| | 6.Die Kapelle | Texte L. Uhland |

CHŒUR VERRÈS Projet : Il coro maschile nella tradizione operistica italiana e francese dell '800

Directeur : **Albert Lanièce** - Piano : **Viviana Zanardo**

| | |
|------------|--|
| G. Rossini | Le Comte Ory: Buvons, buvons soudain ! |
| G. Verdi | Rigoletto: zitti, zitti e scorrendo uniti... |
| C. Gounod | Faust: chœur des soldats |

Lundi 28 mai 2018

20h30 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Catégorie F : Chœurs scolaires

VOIXLÀ ÉCOLE MOYENNE C.VIOLA DE PONT-SAINT-MARTIN Projet : Jeux de mains jeux de gamins

Directeur : **Monica Viola**

| | | |
|-------------|-----------------------------|-------------------------------|
| Anonyme | Bal de la caputxina | Harm. J. Giordano |
| E. Daniel | Neuf chansons : Si mes yeux | Texte R. G. Cadou |
| G. Gershwin | Clap yo' hands | Texte I. Gershwin Arr. P.King |

Catégorie D : Chœurs de jeunes

LE GRAND PETIT CHŒUR DE COGNE

Directeurs : **Myriam Brocard et Mireille Danna**

| | | |
|--------------------|------------------|---|
| M.L. Lightfoot | A joy ful song | |
| Anonyme | Vanità di vanità | Texte A. Branduardi Elab. G. Mignemi |
| V.C. Johnson | In winter | |
| P. Barry/M. Taylor | Bailamos | Arr. K. Shaw |

Catégorie A : Groupes spécialisés dans l'exécution du chant populaire local de recherche ou d'inspiration libre

GROUPE FOLKLORIQUE LA CLICCA DE SAINT-MARTIN-DE-CORLÉANS Projet : 60 ans en chantant

Directeurs : **Ornella Manella et Nathalie Persod**

| | | |
|----------|----------------------|----------------------------------|
| Anonyme | Danse valdôtaine | Elab. RdN |
| Anonyme | La clicca dzeusta | Texte Piccone Harm. A. Pignet |
| A.Pignet | La montagne désolàye | Texte V. Bernin Elab. RdN |
| Anonyme | Hymne valdôtain | Harm. A. Pignet |

Catégorie E : Chœurs gospel et spiritual

CHORALE C.C.S. COGNE-CRER

Directeur : **Alex Danna**

| | | |
|-----------------|------------------------|-------------------|
| Negro spiritual | Everybody sing freedom | |
| Negro spiritual | Swing low | Harm. M. Poupinel |
| Negro spiritual | The battle of Jericho | Arr. M. Hogan |

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

CHŒUR VIVA VOCE

Directeur : **Edy Mussatti**

| | | |
|------------|----------------------|-------------------------------------|
| Anonyme | L'inglesina | Elab. A. Mazza |
| G. Lafarge | Les boîtes à musique | Texte F. Blanche Harm. G. Thomas |
| Anonyme | Boire un petit coup | Elab. G. Castagna |
| C. Favaro | *** Sorridi | |

CHORALE LA MANDA

Directeur : **Nicola Forlin**

| | | |
|------------|----------------------|---------------------|
| G. Cerruti | Refrain d'alpage | |
| Anonyme | Le départ de l'exilé | Elab. D. Sanson |
| Anonyme | Le prisonnier | Arr. V. Nees |
| Anonyme | Ninetta | Harm. L. Sinigaglia |

***nouvelle composition originale pour chœur

Mardi 29 mai 2018

20H30 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Catégorie F : Chœurs scolaires

LE CHŒUR DU CŒUR Projet : Freedom

Directeur : **Ornella Manella**

Piano : **Paolo Risi**

Percussions : **Piermario Rudda**

| | | |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| J. Papoulis/J. Sebisaho | Amani | Adapt. RdN |
| R. Musumarra | On écrit sur les murs | Adapt. P. Rudda |
| J. M. Moreau | | |
| O. Peterson | Hymn to freedom | Arr. S. Hovi Adapt. RdN |
| J. Estes | Omnia vincit amor | Adapt. RdN |

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

CHORALE ESPRIT DOMAINE

Directeur : **Elio Chamonin**

| | | |
|-------------|-----------------------------|---|
| G. Cerruti | Refrain d'alpage | |
| Anonyme | Ti ricordi la sera dei baci | Elab. L. Casanova Fuga |
| Anonyme | Sui monti scarpazi | Harm. M. Tiberi |
| B. De Marzi | Pas de vie (complainte) | Texte C. Geminiani Harm. T. Colombotto |

CHORALE CHATEL ARGENT

Directeur : **Valentino Georgy**

| | | |
|--------------|---|---|
| G. Gianoglio | Le pays natal | Texte G. Sportelli Adapt. V. Georgy |
| B. De Marzi | Complainte | Texte C. Geminiani Harm. T. Colombotto |
| L. Battisti | Io vorrei... non vorrei ... ma se vuoi | Texte Mogol Adapt. V. Georgy |
| L. Cohen | Hallelujah | Harm. Pentatonix |

CHORALE LOUIS CUNEAZ ET FRUSTAPOT DE GRESSAN

Directeur : **Fabrizio Engaz**

| | | |
|-------------|----------------------|---------------|
| G. Cerruti | Mon clocher | |
| J.P. Rameau | Hymne à la nuit | |
| C. Margutti | Lo riviou | Texte O. Cout |
| F.S. Boero | Chacarera mendoncina | |

CHORALE VALGRISENCHÉ

Directeur : **Angelo Filippini**

| | | |
|---------------|------------------------------|----------------------|
| T. Colombotto | Pauvre Oyseillon | Texte B. de Challand |
| J. Bovet | La marche des petits oignons | |
| Anonyme | Danny boy | Harm. M. McGlynn |
| AA.VV | Gocce di fiaba | Elab. M. Longo |

ASSOCIAZIONE CULTURALE PENNE NERE

Directeur : **Marilena Alberti**

| | | |
|-------------|------------------------------------|-----------------|
| M. Maiero | Fiabe | |
| C. Margutti | Un joli endroit | Texte I. Trèves |
| Anonyme | Le roi Renaud de guerre revient | Harm. P. Bon |
| B. De Marzi | San Matio | |

Mercredi 30 mai 2018

20h30 THÉÂTRE SPLENDOR, AOSTE

Catégorie B : Chœurs "a cappella" avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur

LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADIS

Projet : Divertissement n° 1 Petite suite... empruntée !

Directeur : **Ornella Manella**

| | | |
|------------------------|--------------------------------------|--|
| G. Lafarge/P. Philippe | Les boîtes à musique | Texte F. Blanche M.Cab Harm. P. Robin |
| J. Busto | Souper au bain et dîner au bateau | Texte C. D'Orléans |
| Anonyme | Alouette | Arr. R. Sund |
| J. Elberdin | Segalariak | |

CORO SAINT-VINCENT

Directeur : **Corrado Margutti**

| | | |
|-------------|--------------------------|-----------------|
| C. Margutti | Si j'étais... | Texte I. Trèves |
| C. Margutti | L'abandon | Texte I. Trèves |
| C. Margutti | Un joli endroit | Texte I. Trèves |
| C. Margutti | ***A l'ehtouou dé Djosèt | Texte I. Trèves |

CHŒUR DAMES DE LA VILLE D'AOSTE

Directeur : **Barbara Grimod**

| | | |
|-------------|-----------------------|--------------------------------------|
| J. Dalcroze | Mon hameau | |
| Anonyme | Montagnes valdôtaines | Elab. T. Colombotto |
| B. De Marzi | Joska, la rossa | Texte C. Geminiani |
| E. Di Capua | O sole mio | Texte G. Capurro Elab. R. Giavina |

CHŒUR MONT-ROSE

Directeur : **Silvio Vuillermoz**

| | | |
|-------------|------------------------------|------------------|
| G. Cerruti | Chevaliers de la table ronde | |
| C. Margutti | J'aime | |
| U2 | MLK | Arr. B. Chilcott |

CHŒUR JOIE DE CHANTER

Directeur : **Christian Chouquer**

| | | |
|-------------|----------------------------|-----------------------------------|
| J. Domaine | Ma verda vallaye | Harm. M. Longo |
| B. De Marzi | Improviso | |
| Anonyme | Cameré, porta 'n mez liter | Harm. P. Bon |
| C. Aznavour | Les comédiens | Texte J. Plante Arr. F. Terral |

CHŒUR SAINT-OURS

Directeur : **Angelo Filippini**

| | | |
|-------------|-----------|-------------------|
| J. Domaine | A Comboé | Harm. M. Zuccante |
| G. De Marzi | Lamento | |
| H. Volaric | Nos | |
| J. Domaine | Lo gnalei | Harm. E. Blanc |

***nouvelle composition originale pour chœur

Jeudi 31 mai 2018

20H30 COLLÉGIALE SAINT-OURS, AOSTE

Catégorie. C : Chorales polyphoniques ou classiques

LES JEUNES CHANTEURS DE LA TOUR

Directeur : **Caroline Voyat**

| | |
|------------------|---------------------------------------|
| T. Tallis | If ye love me |
| A. Makor | Otche nash |
| T.L. De Victoria | Requiem à 4 voix, extrait : introitus |
| L. Donati | Dum aurora |

CHŒUR LA VIE EST BELLE

Directeur : **Annarosa Ronc**

| | |
|-----------|--------------------|
| M. Garau | O magnum mysterium |
| Z. Kodaly | Ave Maria |
| J. Busto | Salve Regina |

CHORALE GRAND-COMBIN

Directeurs : **Federico Ragonieri et Davide Sanson**

| | |
|------------------|----------------------|
| T.L. De Victoria | Jesu, dulcis memoria |
| Z. Kodaly | Stabat Mater |
| T.L. De Victoria | Ne timeas Maria |

CHORALE LA MANDA

Directeur : **Nicola Forlin**

| | |
|------------------|---------------------|
| T.L. De Victoria | O magnum mysterium |
| C. Monteverdi | Adoramus te Christe |
| Z. Kodaly | Adventi ének |
| L. Jakobs | Dormi Jesu |

Vendredi 1^{er} juin 2018

20H30 COLLÉGIALE SAINT-OURS, AOSTE

Catégorie. C : Chorales polyphoniques ou classiques

LES NOTES FLEURIES DU GRAND-PARADIS

Projet : Promenade

Directeur : **Ornella Manella**

Piano : **Viviana Zanardo**

| | | |
|------------------|----------------------------|-----------------|
| T.L. De Victoria | Ave Maria | |
| F. Mendelssohn | Verleih uns Frieden | Texte M. Luther |
| F. Biebl | Ave Maria Angelus Domini | |
| S. Dobrogosz | Mass 1992, extrait : Kyrie | |

CORO SAINT-VINCENT

Directeur : **Corrado Margutti**

| | | |
|--------------------|--|--|
| G.P. da Palestrina | Adoramus | |
| F. Poulenc | Quatre petites prières de Saint François d'Assise : III-IV | |
| B. A. Schmidt | Lux aeterna | |
| C. Margutti | ***Jubilate Deo | |

CHŒUR DAMES DE LA VILLE D'AOSTE

Directeur : **Barbara Grimod**

| | | |
|----------------|-----------|--|
| H. Villa Lobos | Ave Maria | |
| M. Lanaro | Ave Verum | |
| A. Bernardelli | Sanctus | |

CORO POLIFONICO DI AOSTA

Directeur : **Riccardo Naldi**

| | | |
|---------------|-------------------|--|
| B. Bettinelli | Bone Pastor | |
| B. Bettinelli | Ave Verum | |
| B. Bettinelli | Domine convertere | |
| B. Bettinelli | Pater Noster | |

CHŒUR JOIE DE CHANTER

Directeur : **Christian Chouquer**

| | | |
|---------------|---------------|----------------------|
| A. Lotti | Jubilate Deo | |
| B. Bettinelli | O Jesu dolce | Texte L. Giustiniani |
| Anonyme | Amazing grace | Arr. A. Secco |
| A. Makor | Otche nash | |

***nouvelle composition originale pour chœur

Samedi 2 juin 2018

16H00 AOSTE

Pour la journée finale, samedi 2 juin, à partir de 16h00, les chœurs et les groupes folkloriques se produiront à Aoste, à la Porte Prétorienne, à la Place Roncas et à la Place Narbonne afin de valoriser différents lieux de la ville d'Aoste. La manifestation se conclura Place Chanoux avec des chants exécutés par tous les chœurs et les groupes participants.

Concert avec la participation des formations des catégories **A** (groupes spécialisés dans l'exécution du chant populaire local de recherche ou d'inspiration libre), **B** (chœurs "a cappella", sans instruments, avec un répertoire populaire diversement adapté pour chœur), **D** (chœurs de jeunes) et des groupes folkloriques suivants :

Greschoney Trachtengruppe de Gressoney
Li Tsoque (Adultes et Enfants) d'Ayas
I Fiour di Moun e i Boffe di Fiour di Moun de Lillianes
No sein de Sein Vinsein de Saint-Vincent
Traditions Valdôtaines (Adultes et Enfants) d'Aoste
La Clicca de Saint-Martin de Corléans (Adultes et Enfants) d'Aoste
Louis Cunéaz et Frustapot de Gressan
La Gaie Famille de Charvensod
Lou Tintamaro de Cogne
Lou Tintamaro (enfants) de Cogne
Les Sallereins et Petits Sallereins de La Salle

JURY

Monsieur Lino BLANCHOD
Président

Monsieur Stojan KURET
Commissaire

Monsieur Andrea VENTURINI
Commissaire

Madame Paola VERSETTI
Commissaire

Madame Giuseppina SCALISE
Secrétaire

En cas de pluie,
les groupes se produiront au
Théâtre Splendor
et les chœurs sous les
arcades de la
place Chanoux

Iniziative organizzate in occasione della giornata finale, sabato 2 giugno 2018:

● PROMEchante

Quest'anno le Florales saranno anche l'occasione per scoprire i siti di interesse storico della città. Le guide turistiche accompagneranno turisti e residenti in un percorso che toccherà i punti di animazione musicale e i principali monumenti che saranno aperti gratuitamente per questa occasione.

Costo: 10€ adulti / 5€ ragazzi (6-14 anni)

Visite guidate durante tutto il pomeriggio, info e prenotazioni:

Office du tourisme

Via Porta Praetoria, 3 - 0165 236627

● Laboratori per bambini

Le Florales diventano un momento importante per conoscere la cultura della nostra regione. I più piccoli (5-11 anni) saranno coinvolti sotto i portici del Comune di Aosta in laboratori tematici:

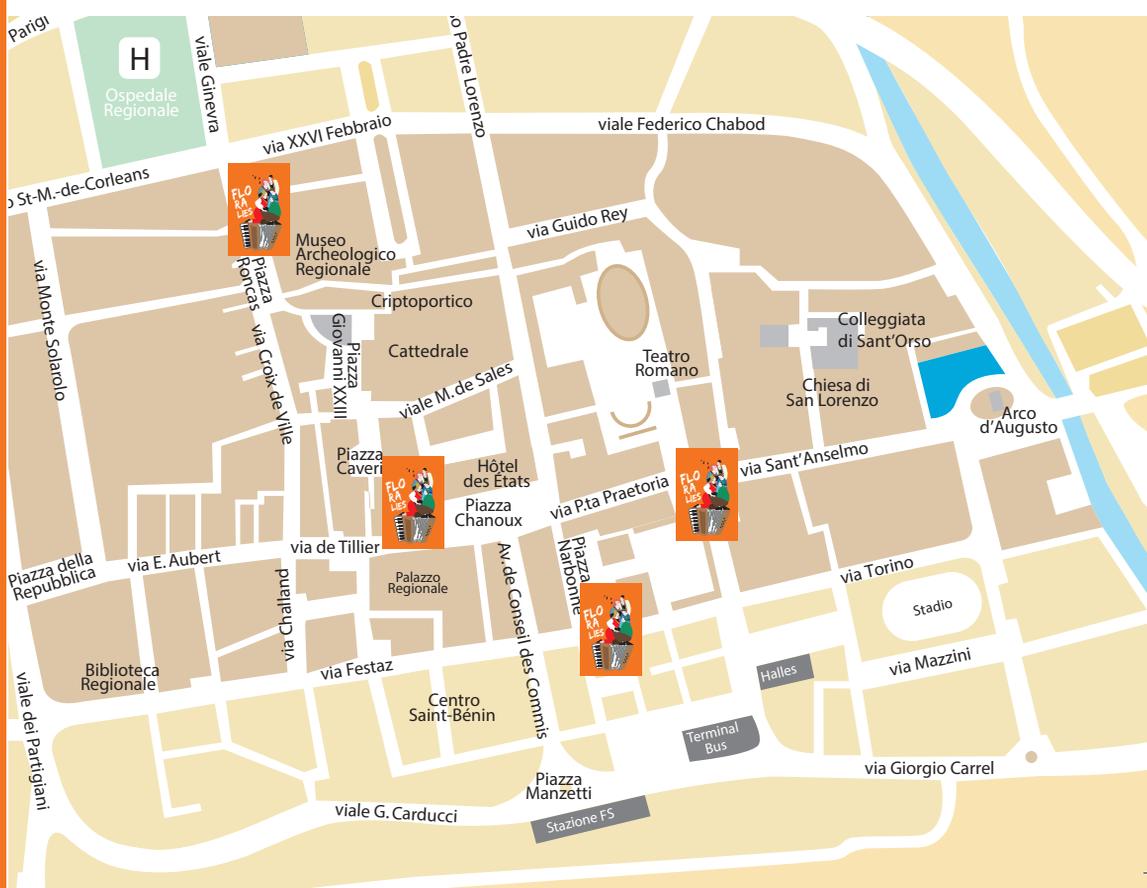
- I costumi tradizionali
- Impariamo un ballo e un canto
- Salassi e Romani: la nascita di Augusta Praetoria
- Giochiamo tra i monumenti di Augusta Praetoria

Inizio: ore 15 - I laboratori sono gratuiti. Info e prenotazioni:

Office du tourisme ■ Via Porta Praetoria, 3 - 0165 236627

● Per l'occasione l'entrata ai seguenti siti sarà gratuita:

Teatro romano, Criptoportico forense, Museo archeologico regionale e Chiesa paleocristiana di San Lorenzo.





Diretta streaming www.invda.tv
Diretta concerti Radio Proposta in Blu

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS
Assessorat de l'éducation et de la culture

0165 32778
saison@regione.vda.it
www.regione.vda.it
#floralies2018